

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Pau del Camp / San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona)

MUNICIPIO: Barcelona

PROVINCIA: Barcelona

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1962

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Placa

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 10

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES:

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Crux) P(er) alodiis, domib(us) atq(u)e a(nni)ver(sar)is que hic / cenobio ego Petrus Pinncerna trado, q(u)idam monach(us) / augeatur i(n) hi(c) cenobio, q(u)i p(er) m(e) et p(er) defu(n)ctis / fidelib(us) in hoc alt(a)ri beati Nicho/lai missas cotidi CCC lebet, / q(uo)d si aliter actu(m) fuaerit hospita/lariis et barch(i) nodensib(us) civib(us) / licitu(m) erit, q(uo)d traditu(m) est huic / ad aliu(m) religiosu(m) locu(m) transfer/re per LX dies monachis istis prius / i demendare amoditis (Crux)

Texto dado por de Santiago Fernández (2016, pp. 942-943).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Por los alodios, casas y aniversarios que a este cenobio yo, Pedro de Pincerna, traigo, que este cenobio sea aumentado en un monje, el cual por mi y por los fieles difuntos celebre misas diarias en este altar de San Nicolás. Si otra cosa se hiciese será lícito para los hospitalarios y los ciudadanos de Barcelona transferir a otro lugar religioso lo que es traído aquí después de 60 días de que estos monjes sean avisados.

Traducción dada por de Santiago y Cueto (2023, anexo, nº1).

COMENTARIO:

La inscripción comunica la orden de aumentar en un monje la comunidad monástica añadiendo que una de sus dedicaciones ha de ser la celebración de misas diarias por el alma de Pedro Pincerna y por los fieles difuntos en el altar de San Nicolás. Incluye, además, una *sanctio*, previendo un incumplimiento del mandato, al indicar que si no se cumpliese lo indicado los bienes donados serían traspasados a otro lugar religioso, hecho realmente inusual en el panorama epigráfico conocido. La coincidencia con el resto de inscripciones del monasterio de San Pau es la noticia de la donación a cambio de la celebración de los oficios fúnebres, con la introducción de una aparente cláusula testamentaria que parece ser la finalidad principal de la inscripción. de Santiago Fernández (2016, p. 951).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: de Santiago Fernández (2016, pp. 942-943).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La transmisión manuscrita habla de una placa de piedra empotrada en la pared.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura carolina.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XII.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Pau del Camp / San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona). Actualmente desaparecida, pero referencias anteriores la sitúan en el muro de una de las capillas de la iglesia, en el lugar donde se debían celebrar misas diarias por su alma y por la de los fieles difuntos. Concretamente, estaría encastrada en un muro de la capilla de San Galdric, junto al altar de San Nicolás y San Benito. de Santiago (2016, p. 961).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1962; de Santiago Fernández, Javier - Cueto Martínez, Carla (2023) "La fundación de aniversarios y obras pías en inscripciones, libros y documentos", en Leonardo Magionami y María Encarnación Martín López (eds.) Monumentum, Documentum. L'epigrafia come documentazione medievale, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto, pp. 75-98. Anexo, nº1. de Santiago Fernández, Javier (2016) "Oraciones por la salvación del alma. El obituario en piedra del monasterio de Sant Pau del Camp en Barcelona", Anuario de Estudios Medievales 46/2, pp. 939-973. Esteve i Orozco de

Najar, A. (2015) Heràldica i epigrafia al monestir de Sant Pau del Camp de Barcelona, Barcelona, Cercle Català d'Estudis Heràldics i Nobiliaris, p. 27. Vigué, Jordi (1974) El monestir romànic de Sant Pau del Camp, Barcelona, Artestudi, pp. 211-212, número 12. Pujades, Gerónimo (1830) Crónica universal del Principado de Cataluña, 2ª parte, libro 9.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES